

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERAL OFFICE OF STATISTICS

GODINA / YEAR II

SARAJEVO, 30. 06. 2010.

BROJ / NUMBER: 20.2.1.

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

PREČIŠĆAVANJE I ISPUŠTANJE OTPADNIH VODA U 2009. TREATMENT AND DISCHARGE OF WASTE WATERS, 2009.

U 2009. ukupna količina otpadnih voda bila je 78 535 hiljada/tisuća m³, što je za 1% manje od prethodne godine.

In 2009, the total volume of waste waters was 78 535 thousand m³.

Sektor domaćinstava/kućanstava opao je za 2%, industrija i građevinske djelatnosti su porasle za 1%, a u poljoprivredi, šumarstvu i ribolovu je zabilježen porast od 4%.

Household sector has recorded a decrease of 2%, industry and construction sector increase for 1% and in agriculture, forestry and fishing has also recorded a increase of 4%.

U 2009. prečišćenih otpadnih voda bilo je 3 887 hiljada/tisuća m³, što je 5% od ukupne količine otpadnih voda, a to je, uzevši u obzir odnos količine godišnjih prečišćenih voda prema ukupnoj količini otpadnih voda, za 1% više u odnosu na prošlu godinu.

In 2009, treated wastewater was 3 887 thousand m³, which is 5% of the total quantity of waste water, and that is, taking into account the relationship between the quantity of annual water treated according to the total amount of waste water, 1% more than in the past year.

U 2009. nastavljen je pozitivan trend povećanja kvalitete prečišćavanja, koji je izražen u povećanju udjela prečišćavanja biološkim putem za 22 %.

In 2009, continued the positive trend of increasing the quality of refinement, which is expressed in an increase in the share of biological way to 22%.

Iz strukture ispuštanja otpadnih voda vidi se da ih se najviše ispušta u vodotoke (97,5% neprečišćenih i 84,3% prečišćenih otpadnih voda).

The structure of discharged waste waters showed that most waste waters were discharged into watercourses (97,5% of untreated and 84,3% of treated waste waters).

U 2008. kanalizaciona mreža bila je duga 2 478 km, što je 12% više od prethodne godine. Broj kanalizacionih priključaka u odnosu na prethodnu godinu povećan je za 3% i iznosio je 173 272.

In 2008, the sewage network was 2 478 km long, which was by 7% more than in the previous year. The number of sewage connections increased by 3% and amounted to 173 272.

1. PORIJEKLO, PREČIŠĆAVANJE I ISPUŠTANJE OTPADNIH VODA
SOURCE, TREATMENT AND DISCHARGE OF WASTE WATERS

u hilj./tis. m³

	2008.	2009.	Indeksi/indices <u>2009.</u> 2008.
Otpadne vode – ukupno <i>Waste waters – total</i>	78 750	78 535	99
Domaćinstva/kućanstava <i>From households</i>	56 852	55 995	98
Poljoprivreda, šumarstvo i ribolov <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	681	709	104
Industrija i građevinske djelatnosti <i>Industry and construction sectors</i>	16 820	16 969	101
Iz ostalih djelatnosti <i>From other activities</i>	4 397	4 862	110
Prečišćene otpadne vode – ukupno <i>Treated waste waters –total</i>	3 883	3 887	100
Fizički <i>Physical</i>	764	670	88
Biološki <i>Biological</i>	655	800	122
Kombinovano <i>Combined</i>	2 464	2 417	98
Ispuštene otpadne vode – ukupno <i>Discharged waste waters – total</i>	78 750	78 535	99
Neprečišćene vode – svega <i>Untreated waters – total</i>	74 867	74 648	99
Ispuštene <i>Discharged</i>			
U podzemne vode <i>Into ground waters</i>	1 070	1 034	97
U vodotoke <i>Into watercourses</i>	72 993	72 762	99
U akumulacije <i>Into reservoirs</i>	804	852	105
Prečišćene vode – svega <i>Treated waters – total</i>	3 883	3 887	100
Ispuštene <i>Discharged</i>			
U podzemne vode <i>Into ground waters</i>	230	141	61
U vodotoke <i>Into watercourses</i>	3164	3276	104
U more <i>Into the sea</i>	489	470	96

2. KANALIZACIONA MREŽA SEWERAGE NETWORK

	2008.	2009.	Indeksi/indices 2009. 2008.
Ukupna dužina zatvorene kanalizacione mreže, km <i>Total length of sewage network, km</i>	2 326	2 478	107
Od toga prema vrsti: <i>Of that, by type:</i>			
Mješoviti sistem, km <i>General system, km</i>	1 093	1 097	100
Separacijski sistem, km <i>Separation system, km</i>	1 233	1 381	112
Od toga: <i>Of that:</i>			
Fekalni, km <i>Faecal, km</i>	803	883	110
Atmosferski, km <i>Atmospheric, km</i>	430	498	116
Dužina glavnoga kolektora, km <i>The length of the main sewer, km</i>	374	434	116
Broj kanalizacionih priključaka <i>Number of sewage connections</i>	168 908	173 272	103

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Podaci o javnoj kanalizaciji prikupljaju se redovnim godišnjim statističkim istraživanjem (VOD-2K) od komunalnih poslovnih subjekata i od općinskih službi koje upravljaju javnom kanalizacijom u promatranim naseljima.

Otpadne s u v o d e one koje se poslije korištenja odvođe do uređaja za prečišćavanje ili se ispuštaju u prostor (u podzemne ili površinske vode). U količine otpadnih voda nisu uključene atmosferske kao ni protočne vode (npr. vode koje pokreću hidroelektrane).

Prečišćene otpadne vode su sve one količine otpadnih voda koje se u toku izvještajne godine pročišćavaju mehaničkim, hemijskim/kemijskim, biološkim ili kombiniranim načinom.

Javna kanalizacija je mreža zatvorenih uličnih kanala i kolektora kojima se odvođe bilo otpadne i atmosferske vode (opći sistem kanalizacije) bilo posebno otpadne vode, a posebno atmosferske vode (separacijski sistem kanalizacije).

Glavni kolektor je sabirni kanal koji odvodi vode iz jednog dijela ili cijelog grada do recipijenta ili uređaja za prečišćavanje.

Kanalizacijski priključak je spoj objekata s uličnom kanalizacijom.

NOTES OF METHODOLOGY

Data on public public sewage system are collected through regular annual report (VOD-2K) from municipal business entities and municipal services which run the public sewage system.

Waste water is water drained to the purification device after use, or discharged into the environment (into ground or surface waters).It does not include atmospheric or running water (i.e. waters that drive hydro-electric plants).

Treated waste water comprises all amounts of waste water that were purified during the reporting year, either mechanically, chemically, biologically or by combined method.

Public sewage system is a network of enclosed public drains and sewers used for draining of either waste or atmospheric waters (general water sewage system), or solely waste water, and solely atmospheric waters (separational water sewage system).

Main sewer is a collecting drain, which drains water from one part or the whole city to the recipient or to the purification device.

Connecting pipe is a connection between the object and street drains.